

GCCCC Welcomes Delegates from Xiamen, China 大辛華商會邀請中國廈門政府和經貿代表團 五月十二日訪問辛辛那提活動安排



GCCCC has invited Xiamen Government and Business Delegation to visit Cincinnati on May 12, 2011. Xiamen is one of the fastest growing cities in China. The delegation is led by Vice President of the Xiamen General Chamber of Commerce along with Xiamen Overseas Friendship Association and with three companies.

The Delegation comes to learn about investment opportunities, policies, taxes, laws, environments and business opportunities in the Tri-state Region. They will provide insightful knowledge into their business and investment opportunities in Xiamen. This is a great opportunity for our business and government leaders to meet with the smaller group of Chinese officials and business owners. To explore investment and trade opportunities, face-to-face without traveling aboard.

Sponsor and Gold Member Benefit
VIP Breakfast with Delegates
By invitation only
8:30am - 9:30am
One-on-One Meeting with Delegate (s) and/or Possible Facility Visit
10:00am - 3:00pm
Sponsorship Opportunity
Investment and Trade Forum
Forum
Time: 4:00 - 6:00pm
Location: Queens City Club
Cocktail Hour Networking:
6:00 to 6:30 pm
Dinner: 6:00pm to 8:30pm
Cost: \$75: Members; \$125: Non-Members
查詢: Call 513.852.4100
2200 PNC Center, 201 E 5th Street, Cincinnati, OH 45202

第四屆 (2011) 哥倫布 - 克裏夫蘭華人高爾夫球錦標賽

The Fourth (2011) ACSA Ohio Chinese Golf Tournament

主辦: ACSA 美中體協 American Chinese Sport Association 網站 <http://www.acsaohio.org>
克里夫蘭高爾夫球愛好者 美中科協

宗旨: 提高球技, 增進友誼, 促進社區發展。
時間: 2011 年 5 月 21 日, 星期六。上午 8:15 AM - 12:30 PM. 8 點報到。8:15 am 開始。
地點: Bent Tree Golf Club, 350 Bent Tree Road, Sunbury, OH 43074. www.benttreegc.com
比賽規則: 本次比賽水平高低不限, 男女不限, 年齡不限, 重在參與。比賽將設團體和個人將。團體以市為單位

參賽選手需要在報名時, 提供自身的 handicap 數, 方便組織者提前編組。如不知道的話, 請提供最近三輪 18 洞平均杆數做參考。

獎品: 團體獎; 總杆數獎第一至第三名各獲獎杯一座; 最遠擊球獎獲獎杯一座; 距洞最近獎獲獎杯一座;

報名方式: 報名費:

球場費 (Green Fee + Cart Fee + Complimentary Range Balls) (\$43) + 報名費 (\$5)

報名截止日期 5 月 15 日。

名額限制在 60 名。

請送 Email to: acsaohio@gmail.com

聯繫人: 錢大奇 (Tony Qian), 吳春林, 王孟杰, 姚萱, 何曉寧, 楊新發

錦標賽組委會: 本屆組委會成員:

哥倫布地區: 錢大奇 (Tony Qian), 吳春林, 王孟杰, 何曉寧, 姚萱, 陶松, 楊新發, 魏萍, 王立國, 龐漢彬, 孫金髮, 沈軍, 何大江, 陳匡華, 房勁, 周碧, 劉楊, 李維東

克里夫蘭地區: 吳春林, 張乃庶, 馬奕民, 林永禎, Brandon Wang, 張傳義, Peter Tsai, 張質斌

裁判: 錢大奇 (Tony Qian), 王孟杰



建新裝修工程公司 免費估價 多年經驗
優質服務 價格公道
服務項目: 廚房 衛生間 安裝木地板 室內外油漆 地下室等
電話: 614-499-3046 聯系人: 許先生

4 SEAS 四海商場 EMPORIUM
ORIENTAL GROCERIES
東方食品中心
ORIENTAL FOOD SUPPLY
粵語 國語 英語 台山話 為您服務

專餐種日蔬各
車館類常菜式
送批齊用水海
貨發全品果鮮

享譽哥倫布
3070 N. High Street,
Columbus, OH 43202
Tel: (614) 261-0154

商業家庭移民 商業法 Business & Family-Based Immigration
國語英語 (614) 452-4915
Call to Schedule an Appointment

PETERSON, ELLIS, FERGUS & PEER LLP
Plaza One, Suite 650, 250 Civic Center Drive, Columbus, OH 43215
+1 (614) 365-7000 phone; +1 (614) 340-7266 fax;
+1 (614) 452-4915 direct
Email: jane@petersonellis.com; Website: www.petersonellis.com

李侑真 律師
Attorney Jane Lee

風帆 風帆旅行社夏季團
Email: funtravelgo@yahoo.com Web: www.funtravelgo.com

震撼之旅 --- 黃石國家公園
黃石國家公園 (Yellowstone National Park) 位於美國西北部洛基山和中洛基山之間的熔岩高原上, 海拔 2134-2438 米, 面積 8956 平方公里, 被美國人自豪地稱為“地球上最獨一無二的神奇樂園”。

四日黃石公園 總統巨石, 精彩之旅 (鹽湖城進出) (獨家人住黃石公園內小木屋)	\$240.0 起
七日獨家全力推出 - 黃石公園, 首次住在大峽谷, 零距離觀賞大自然的鬼斧神工 (丹佛出發)	\$305.0 起
七日黃石公園, 水上大峽谷鮑威爾湖, 西峽谷玻璃橋, 兩晚拉斯維加斯高塔酒店 (A) (超值經濟)	\$285.0 起

出團日期: 七月後。每周三, 六出團。

新增旅程 --- 新奧爾良芝加哥 6 天 5 夜
橫穿 5 大洲途經 7 大城市。參觀著名的貓王故居, 乘坐密西西比河遊船, 品嚐南部特色食品小吃, 前往橡樹園農莊 (Oak Alley Plantation), 參觀美國大金字塔, 鳥覽芝加哥, 徒步芝加哥唐人街。
出發日期: 出發時間: 6/9, 6/23, 7/7, 7/21, 8/4, 8/18, 9/1, 9/15
團費: \$470 每人
瞭解詳細的旅行路線請登錄 www.funtravelgo.com
聯繫電話: 614-766-5654 // 901-283-5232

OwnerLand REALTY

您買房子, 千萬要三心二意
熱心, 誠心, 耐心 是我的服務宗旨
中意, 滿意 是您對我的期待

★ SHORT SALE, BANK OWNED 及 HUD 等法拍屋之買賣
★ 服務哥倫布華人社區逾十年經驗
★ 專精買屋、賣屋、商業不動產及投資
★ 免費提供房屋資料, 市場分析

朱明炯 Joe Chu (Big Joe)
614-361-4361
E-Mail: joechu@ownerlandrealty.com
Web: www.ownerlandrealty.com

朱明炯 Joe Chu
手機: 614-361-4361
公司: 614-557-7100
傳真: 614-364-7545

老三裝修 R.L. Squared Builders
二十年經驗
聯繫電話 (614) 805-2305

政工商地精地地舊大免
府程業室作磚板房小費
注保住改厨雲油翻工估
冊險宅建廁石漆新程價

俄亥俄, 肯塔基水/電冷暖氣執照齊全
消防安裝、安檢服務
餐館裝修一條龍服務... 領先裝修
山姆煙草俱樂部 (Sam's Hood Club)

設計、申請開工紙, 代購設備, 安裝、修改煙罩, 回風不需加熱, 包通過, 省時省錢。專業設備, 專業人員為您解決一切別人解決不了的排風系統難題
(513) 251-5878 / (614) 489-9797 / (440) 678-8863

www.samshoodclub.com **www.newchinacities.com**

華人網上新家园 (513) 899-1888
新聞、論壇、空間、博客、音樂、影視
讀新聞、參加熱點討論、建立、分享網絡空間
了解新信息、結識新朋友、學習新東西

哥倫布綜合醫療中心
Columbus Center for Integrative Medicine
地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235
614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) www.ohio-ccim.com

內科 婦女保健
家庭科 移民體檢

提供優質醫療服務
接受各種醫療保險
優惠自費病人
可當天預約
周六預約應診

李柯娃 醫師
Kewa Li, M.D. Board Certified
美國內科專家文憑
俄亥俄州行醫執照

中醫 針灸
推拿 理療

陶煉暉 醫師
Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified
美國中醫針灸專家文憑
俄亥俄州中醫針灸醫師執照

OwnerLand REALTY 國粵英語優良服務
房屋買賣 地產投資 免費諮詢 服務周到

Min Zhao (趙敏)
REALTOR®
Tel: 614-327-8376
Fax: 614-799-2898
zhaomin@ownerland.net
www.luckystarhome.com

Award Winning REALTOR®
OAR President's Sales Club Award Winner

新樓盤!
\$264,900
2000 built New Albany cul-de-sac home 4 bed 3.5 bath finished basement has full bath center island kitchen 2700sqft.

大減價!
\$229,900 Hilliard
5 bed, 3.5 bath, full finished basement with full bath, over 2700sqft living space, Florida room, brick patio, wood flooring and more.